

Завет Мёртвых

Официальные публикации
Армии Р'льеха

كتاب ٣١
a₁

Китаб А₁XIII. Книга Чёрной Скрижали



Оригинальное арабское название — كتاب الـعزيف (Китаб Аль-Азиф, Книга Грядущего),
в греческом переводе использовалось название Некровоцков (Некрономикон, Завет Мёртвых),
один из латинских вариантов названия — Grimoirium Imperium (Гримоирум Империум, Могущественный гримуар).

Русский перевод основной части текста с древнегреческого выполнен Анной Нэнси Оуэн (<http://tkihi.narod.ru>)

по фотокопиям рукописи Феодора Филета (пер. с араб.),

любезно предоставленным Верховным Неназываемым Жрецом культа Ктулху Зохаваит Фсех.

Переводы отдельных фрагментов производились также с английского, испанского, итальянского,
латинского, коптского, шумерского, аккадского, енохианского и югготского языков.

Текст вычитан и одобрен Иерархами культа Ктулху Зохаваит Фсех.

Редактор-составитель и литературный редактор — Элиас Ньярлатхотеп Отис (Fr. Nyarlathotep Otis),
жрец-архивариус Армии Р'льеха (внутреннего круга культа), 2009 г.

2-я редакция, с исправлениями и дополнениями, 2011-2012 гг.

Воспроизведение и тиражирование всего издания и его фрагментов любыми доступными способами
не только не запрещается, но и приветствуется.

Книга Чёрной Скрижали

Сура 8. Чёрная Скрижаль

- 1 *Из раскалывания, из расщепления, из Безвремения;*
- 2 *из храмов и гробниц, не имеющих выхода наружу;*
- 3 *из далёких царств, забытых прежде, чем о них вспомнили;*
- 4 *из тех пустот, что за пределами дня и ночи, где нет места дыханию жизни;*
- 5 *из источника, кой не может быть назван, из града Чёрных Камней;*
- 6 *завершённые прежде всякого начала Тайны сии.*
- 7 Червь пребывает в просторах пустых и хладных, окружающих звёзды недвижные и блуждающие, и всё, что пронизывает их.
- 8 Таится Он в тени всякой твари живой, и растёт внутри неё, и пожирает её, и взрослеет и крепнет.
- 9 Когда же поглотит Он тень, оставив лишь останки жалкие и бесполезные, издохнет плоть живая,
- 10 но стоит ей признать Его Господом своим, как станет она тотчас богом, и ум, заключённый в ней, станет умом чародея величайшего.
- 11 Тогда Червь не поглотит тень, а заполнит её собою, слившись с нею, и бывший прежде человеком становится заклинателем мёртвых.
- 12 Неистребим он, и лишь собственная оплошность истребляет его.
- 13 Ежели будет убито тело его, возродится он вновь, и горе тому, кто осмелится встать на его пути!
- 14 Керош суть град незримый.
- 15 В нём обретает покой после смерти тела душа заклинателя, и из него возвращается он в мир живых чрез врата Р'льеха.

Сура 9. Первая строка Скрижали

- 1 Первая строка Скрижали суть ветер, иссушающий тела и обращающий в пыль, и первый закон Кероша — *Уббо-Сатла ткехиамут нгхем.*

ᠰᠤᠪᠪᠤ ᠰᠠᠲᠤᠯᠠ ᠲᠡᠬᠡᠬᠢᠠᠮᠤᠲᠤ ᠨᠭᠬᠡᠮ.

- 2 Значит сие: *Нет отца и матери у заклинателя, ибо рождён он по образу и подобию Древних.*
- 3 Посему прокляты чресла, зачавшие его, и чрево, породившее его, и дом, где он появился на свет, и все дома, стоящие в одном дне пути от него, и посеvy, и скот в том месте, и сама земля, кою попилал он ногами своими, проклята.
- 4 От союза смертной жены и пришельца из Запределия рождается он, и буде есть у той жены муж, умрёт он прежде союза того, и чародей обольстит её, но пришелец возляжет с нею.
- 5 Так случается в селениях, расположенных близ Врат, сооружённых десницею Древних или поклоняющихся им.
- 6 Врата имеют вид кругов, выложенных из камней, иль множества глыб, стоящих по окружности и зачастую испещрённых знаками ужасающими.
- 7 Там, где есть подобное, может родиться чародей.
- 8 У младенца сего, чей отец — одна из тварей Запределия, есть знаки, по коим узнают его.
- 9 На груди и животе его есть пятна, очертаний странных и необычных, но иногда их нет вовсе.
- 10 Верный признак — очень тёмные белки глаз, каковых не бывает у простого смертного, но признак сей может исчезнуть в возрасте от шести до восьми недель и впоследствии проявляться лишь изредка и при особых обстоятельствах.
- 11 Иногда такие младенцы растут намного быстрее обычных детей, иногда — намного медленнее, но и сия особенность может отсутствовать.
- 12 Женщина-заклинатель рождается редко, и происходит сие во времена особенно сильного волнения Запределия, гибелию грозящего всему человечеству.

- 13 Зачатие чародея совершается так.
- 14 Избранным Сосудом должна стать дева невинная или вдова юная, не имеющая детей от мужа, рождённая и проведшая всю жизнь свою близ Врат.
- 15 Для зачатия сооружают деревянную палату из досок толщиной не менее двух *шуси* и шириною не менее половины *нгишбада*.
- 16 Высота и ширина палаты — 10 *нгишбадов*, длина — двадцать, меньшие стороны обращены строго на восток и на запад,
- 17 посреди восточной стены из того же дерева устраивается особая дверь шириною в пять *нгишбадов* и высотой в пять.
- 18 Держится она на медных петлях, укреплённых сверху таким образом, что отворяют её, подымая вверх;
- 19 расстояние меж дверью и полом палаты делается небольшим, но позволяющим ей свободно открыться.
- 20 Пред дверью делают иное помещение, примыкающее к палате — такой же ширины и высоты, длиною же от семи до восьми *нгишбадов*,
- 21 с отверстием напротив двери достаточного размера, чтобы заклинатель и Сосуд его могли бы проникнуть в помещение без труда.
- 22 На полу палаты угольною пылью изображается Звезда Кадоша:



- 23 В ней женщина, опоённая питием из листьев ката и корня мандрагоры, во время церемонии должна лежать головою на запад.
- 24 Кусок никем не ношеной красной ткани, пропитанный её потом, мочою и истечениями месячными, подкладывают под дверь.
- 25 Необходимо сие для привлечения Твари.
- 26 Заклинателю, ежели не слишком он опытен, должно вооружиться шестью песочными иль водяными часами, рассчитанными на 1/176 часть суток.
- 27 Нужно сие для правильного чтения восхваления из семи частей: начало каждой из них отделено от начала предыдущей данным промежутком времени.
- 28 Да прочтёт он, во-первых:
- 29 *Р'льех цах анамм Утмор,*
- 30 *Тев эзейяйя нлаа нлаа,*
- 31 *Нимхег хар таг нейзарнит,*
- 32 *Кургугун Иссузунай зним нлаа,*
- 33 *Тл'аа Кхан Маньим кваох,*
- 34 *Хуун эхлаар нлаа нлаа,*
- 35 *Тл'аа йян аггутру муун фуббир,*
- 36 *Нваан зним нлаа,*
- 37 *Й'иг-Голонак зтат гийя халяль ктау лхем,*
- 38 *Й'иг-Голонак нглаар йим нлан зарг млаа тнем!*
- 39 Да прочтёт он, во-вторых:
- 40 *Р'льех цах анамм Даргунумель,*
- 41 *Урутиг нижейя нлаа нлаа,*
- 42 *Нимхег хар таг нейзарнит,*
- 43 *Тл'аа налман ззог эннемерей зним нлаа,*
- 44 *Тл'аа Кхан Виггон зимейяг нлаа нлаа,*
- 45 *Тл'аа йян вергугату Тейтамуш зним нлаа*
- 46 *Й'иг-Голонак зтат гийя халяль ктау лхем,*

- 47 *Й'иг-Голонак нглаар йим нлан зарг млаа тнем!*
- 48 Да прочтёт он, в-третьих:
- 49 *Р'льех цах анамм Амутрайн,*
- 50 *Йутал йусуф злеем сут,*
- 51 *Нимхег хар таг нейзарнит,*
- 52 *Бештабеш афат зимф сут,*
- 53 *Тл'аа Кхан Кугмахамум злем сут,*
- 54 *Тл'аа йян гхумдшат анмалейя зимф сут,*
- 55 *Й'иг-Голонак зтат гийя халяль ктау лхем,*
- 56 *Й'иг-Голонак нглаар йим нлан зарг млаа тнем!*
- 57 Да прочтёт он, в-четвёртых:
- 58 *Тл'аа йян эйюнутрар Аманхалуйе тьюнг зимф сут,*
- 59 *Й'иг-Голонак зтат гийя халяль ктау лхем,*
- 60 *Й'иг-Голонак нглаар йим нлан зарг млаа тнем!*
- 61 Да прочтёт он, в-пятых:
- 62 *Р'льех цах анамм Авайхават,*
- 63 *Блебсахта вульх нлаа нлаа,*
- 64 *Нимхег хар таг нейзарнит,*
- 65 *Альхлурувве Ибмаланааш зним нлаа,*
- 66 *Тл'аа Кхан Тейтанлалаш свегхуннуфхун нлаа нлаа,*
- 67 *Тл'аа йян арверб' луухт,*
- 68 *Тхуннадур зним нлаа,*
- 69 *Й'иг-Голонак зтат гийя халяль ктау лхем,*
- 70 *Й'иг-Голонак нглаар йим нлан зарг млаа тнем!*
- 71 Да прочтёт он, в-шестых:
- 72 *Р'льех цах анамм Машдимиш,*
- 73 *Умст Маат Жунур'н нлаа нлаа,*

- 74 *Нимхег хар таг нейзарнит фештирамгар,*
- 75 *Салау Накхуруфуш зним нлаа,*
- 76 *Тл'аа Кхан Ханенерим заулла нлаа нлаа,*
- 77 *Тл'аа йян вафаргун Алогхулла К'рхат зним нлаа,*
- 78 *Й'иг-Голонак зтат гийя халяль ктау лхем*
- 79 *Й'иг-Голонак нглаар йим нлан зарг млаа тнем!*
- 80 Да прочтёт он, в-седьмых:
- 81 *Р'льех цах анамм Йезидия,*
- 82 *Нмулла кхатафасар злем сут,*
- 83 *Нимхег хар таг нейзарнит,*
- 84 *Лаасверьи Умкрхем асгулла зимф сут,*
- 85 *Тл'аа Кхан Ваабинутун злем зайнит,*
- 86 *Тл'аа йян энтнаунайя фугур Заман зайнит зайнит!*
- 87 Ежели во время чтения восхваления дверь несколько раз будет подыматься, будто от сильного ветра, нельзя заглядывать в палату.
- 88 Свидетельством прихода Твари для зачатия будет громкий шум и грохот, доносящийся из оной.
- 89 После обряда палату должно разрушить и сжечь, и ждать рождения младенца, не позволяя матери удаляться от дома её, доколе младенец не выйдет из утробы.
- 90 Возмужав, убьёт чародей мать свою, сохранив кровь её,
- 91 и отворит Врата, исполнив обряд Скрижали, дабы впустить в мир лики Отражений и чудовищных отпрысков их, от коих сам родом.
- 92 Помешать сему может лишь расположение звёзд, ибо нет в руках смертного силы, способной остановить Нашествие, и лишь звёзды могут помочь заклинателю достигнуть успеха.

Сура 10. Вторая строка Скрижали

- 1 Вторая строка Скрижали суть основание и второй закон Кероша — *Керуб нингеш хег*.

𐎠𐎢𐏁𐎧 𐎡𐎠𐎥𐎢𐏁𐎧 𐎠𐎢𐏁𐎧

- 2 Значит сие: *Возлежащие на Основании мерзки и отвратительны.*
- 3 Сказано сие о богах земных, пришедших на Землю после царя вавилонского, и обо всех тех, кто служит им.
- 4 Осквернять святилища их и убивать двуногий скот, припадающий к пресветлым ликам их — вот радость заклинателя, и проклятие для него оказывать им хотя бы малейшую милость.

Сура 11. Третья строка Скрижали

- 1 Третья строка Скрижали — *Тшемну вараман суш*.

𐎠𐎢𐏁𐎧 𐎠𐎢𐏁𐎧 𐎠𐎢𐏁𐎧

- 2 Значит сие: *Действуй, посланник Хозяев.*
- 3 Се есть третий закон Кероша, утверждающий равенство меж тем, кто стал заклинателем, прочитав свитки, извлечённые из костей колдуна, и тем, кто родился им.
- 4 Хотя последний часто бывает намного сильнее и удачливее, но что доступно одному, то и другой в силах исполнить.
- 5 Сие подтверждается и первым законом Кероша, согласно коему всякий из стоящих на тропе Альяха есть сын Червя и посланник Владыки.

Сура 12. Четвёртая строка Скрижали

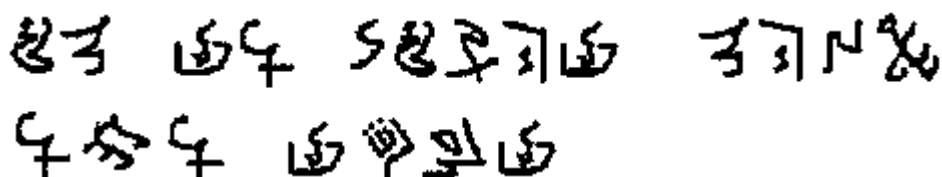
1 Четвёртая строка гласит: *Гха рлан ф'нхез леф'г'б.*



- 2 Значит сие, что орудия служителя Альяха есть плоть от плоти его.
- 3 Посему нельзя допускать прикосновения нечистых рук постороннего к предметам сим, а ежели случилось сие, нельзя оставить жить того, кто коснулся их.
- 4 Да будет он умерщвлён и отдан стервятникам и гиенам.
- 5 Так надлежит поступить и с заглянувшими в книги заклинателя, и с теми, кто вольно ли, невольно ли оказался в месте совершения обрядов.

Сура 13. Пятая строка Скрижали

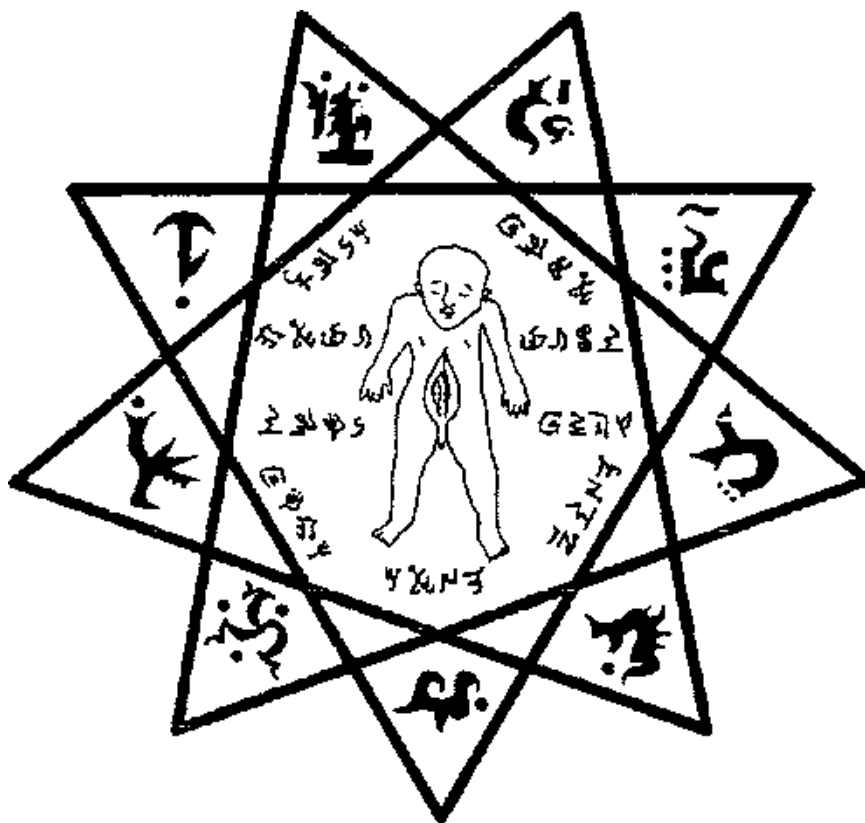
1 Пятая строка Скрижали — *Немер техб Зенрит-Майньош леф'г'б т'фус.*



- 2 Значит сие, что для открытия Границы необходима кровавая жертва.
- 3 Правило сие соблюдается всеми приходящими из-за неё, ежели почитают они Хозяев, ибо Хозяева создали Завет, дабы исполнить его на погибель миру.
- 4 Живущие меж мирами приходят за тем, что им не предложено, и никто не в силах стовориться с ними.
- 5 Посему нельзя просить пощады у ликов чудовищных, возникающих из древа и камня.

Сура 14. Обряд Скрижали

- 1 Обряд Скрижали начинается прочтением пятой строки и заканчивается прочтением десятой вместе с сопровождающими заклинаниями.
- 2 На жертвеннике следует по всем правилам убить и выпотрошить младенца.
- 3 Поместив дары в сосуд, нужно доставить их к Вратам вместе с телом и уже там извлечь из сосуда щипцами и возложить на блюдо.
- 4 На западной стороне Врат должно установить также две курильницы бронзовых с печатью Сакката на дне каждой и возжечь в оных курение таковое:
5 семена гармалы, корень цикуты измельчённый, шишки кедра, высушенный язык шакала и кровь матери колдуна.
- 6 Кто не рождён заклинателем, тот, согласно законам Кероша, может воспользоваться кровью матери своей или чужой.
- 7 Тело младенца укладывают внутрь звезды девятиконечной, расчерченной составом из древесного угля, перетёртого с каплями ртути и глазами ястреба, в пустом месте посеред Врат:



8 Два луча звезды и глава младенца обращены да будут к западу.

9 Держа его, молви: *Й'иг-Голонак нхашасантаб йелех.*

ᠶᠢᠭ ᠭᠣᠯᠣᠨᠠᠭ ᠨᠬᠠᠰᠢᠰᠠᠨᠲᠠᠪ ᠶᠡᠯᠡᠬᠡ

10 Значит сие: *Взываю! Да пробудятся силы! Да придет могущество!*

11 Пав на колени пред дымящимися курильницами, молвит заклинатель седьмую, восьмую и девятую строки, ожидая меж ними по три удара сердца:

12 *Н'рхигар зенешту ифамму!*

13 *Хесетелем гхте фтаар!*

14 *Алашту яйн зрет хамуш!*

ᠨᠢᠷᠬᠢᠭᠠᠷ ᠵᠡᠨᠡᠰᠢᠲᠤ ᠶᠡᠮᠠᠮᠤ
ᠬᠡᠰᠡᠲᠡᠯᠡᠮ ᠭᠬᠡᠲᠡ ᠮᠤᠮᠤᠰᠢ
ᠠᠯᠠᠰᠲᠤ ᠶᠠᠶᠢᠨ ᠵᠢᠷᠡᠲᠤ ᠬᠠᠮᠤᠰᠢ

15 Седьмая строка открывает Завесу, восьмая вычерчивает тропу во Тьме, девятая перемещает душу Заклинателя внутрь Рланга.

16 Ежели запах, исходящий от дара, усилится, се есть знак благосклонности Стражей и готовности их отворить последние Врата пред Отражениями.

17 Ежели нет, обряд следует прервать незамедлительно.

18 При получении знака благоприятного должно прочесть последнее заклинание.

19 Молви устами немymi сие:

20 *Хада-Хагла, уничтожитель всего живого!*

21 *Из слизи и крови, молю, восстань!*

22 *Лузоат, распростёршая тело своё от края до края!*

23 *Из убежища боли и страданий, молю, восстань!*

24 *Й'такуа, разжиревшая от обилия приношений!*

25 *Из липкой, запёкшийся крови, молю, восстань!*

26 *Голгорот, пожирающий в подземелиях!*

- 50 Вот знамения близости их:
- 51 туманные кольца вокруг солнца, числом не менее трёх, Луна же кажется объята
синим пламенем;
- 52 камни и скалы гниют, источая зловоние;
- 53 из недр земных доносятся гласы, выкликающие призывы чудовищные;
- 54 столпы яркого белого света, нисходящие с небес иль вздымающиеся из-под земли;
- 55 буквы писаний проклятых проступают сквозь жертвенную кровь, пролитую на них;
- 56 из расщелин выходит клубящийся дым, убивающий всё живое.
- 57 Вихри, что внизу — тоньше волоса, вихри, что вверху — скрывают полнеба.
- 58 Извиваясь, несутся они с быстротою неосёдланной лошади.
- 59 Облака несутся стремительно с разных сторон к прямой черте Границы и исчезают
за нею.
- 60 Приступая к обряду Скрижали, да будет заклинатель следить за всяким благоприятным
знаком, сочетание коих предрекает успех:
- 61 за колёсами чёрными и огнями, вспыхивающими в небе, и за ударами тяжкими, со-
трясающими землю.

